Preliminary Bibliography


---. "Editor's Note." Looking At the Words of Our People. Armstrong, ed. 7-8.


Bassnett, Susan. “When is a Translation not a Translation?”. Constructing cultures:


Blaeser, Kimberly M. "Writing Voices Speaking: Native Authors and an Oral Aesthetic." Murray and Rice. 53-68.


---. Indian Land Claims in British Columbia : Historical Background, the Haida Claim, Jurisdictional Responsibility, Interests in Land, Claims Accepted for Negotiation. Victoria, B.C.: Secretariat for Indian Policy and Programs, 1985.


---. *Vocabulary of the Haida Indians of the Queen Charlotte Islands*. [S.l.: s.n., 1880. 


---. *The Huida-Kwul-Ra, or, Native Tobacco of the Queen Charlotte Haidas.* [S.l.: s.n., 1890.


---. *Legend of the Fin-Back Whale Crest of the Haidas, Queen Charlotte's Island, B.C.* [S.l.: s.n., 1892.

---. *A Little Known Civilization.* [S.l.: s.n., 1895.

---. *The Story of Skaga Belus.* [S.l.: s.n., 1891.


Deans, James, and Oscar Lovell Triggs. *Tales From the Totems of the Hidery.* Chicago: [s.n.], 1899.

Dewar, Jonathan R. "From Copper Woman to Grey Owl to the AlterNative Warrior: Exploring Voice and the Need to Connect." *(Ad)Dressing Our Words.* Ruffo, ed. 57-77.

Dictionary of Indian Tongues: Containing Most of the Words and Terms Used in the Tshimpsean, Hydah, & Chinook, With Their Meaning or Equivalent in the English Language. Victoria, V.I. [B.C.]: Hibben & Carswell, 1865.


Freeman, B. C. The Indians of Queen Charlotte Islands. [Toronto: Methodist Book Room.

Freeman, Barnabas Courtland. The Indians of Queen Charlotte Islands. Toronto: Methodist Young People's Forward Movement for Missions, 1919.


Goldie, Terry. Fear and Temptation: The Image of the Indigene in Canadian, Australian,


Guujaaw. "This Box of Treasures." Skidegate Haida Myths and Histories, ed. and trans. Enrico.

---. "Man, Myth or Magic?" Duffek and Townsend-Gault. 61-63.


HAIDA. Web Page. URL:


Harrison, C. Family Life of the Haidas, Queen Charlotte Islands. [S.l.: s.n., 1892.


Poole, Francis. *Two Years Amongst the Indians of Queen Charlotte's Island.* [S.l.: s.n., 1868.

---. *A Year Amongst the Indians of Queen Charlotte Island, or, An Open Field for Missionary Labour.* [S.l.: s.n., 1867.

Poole, Francis, and John W. Lyndon. *Queen Charlotte Islands,: a Narrative of Discovery and Adventure in the North Pacific.* London,:bHurst,|c1872.: Hurst, 1872.


Tylor, Edward B. Totem-Post From the Haida Village of Masset; Two British Columbian House-Posts With Totemic Carvings; Remarks on Totemism. London: Harrison, 1898.


